

Unit Two

الوحدة الثانية

Fashion

الموضة (الزي السائد)

Expressions about skin care, clothing, and cosmetics

تعبيرات حول العناية بالبشرة والملابس وأدوات التجميل

Her skin looks so newborn baby smooth!	بشرتها ناعمة كبشرة الطفل الوليد.
The razor burn is really irritating.	الجرح.
It knocks out bacteria and fungus.	إنها تقضي على البكتيريا والفطريات.
Why! Age has set in!	للعمر (للسن أحكامه).
I'm ready for a lift.	أنا مستعدة لعملية تجميلية (شد الوجه)
I'd suggest you get a facial for deep cleaning.	أقترح أن تقومي باستخدام كريم للوجه للتنظيف العميق.
She's behind the times.	إنها متخلفة عن ركب الموضة.
This parka has gone out this year.	هذه السترة الرياضية انتهت موضتها لهذا العام.

Her skin looks so baby smooth!

- When John tells Becky that the girl who sits several seats away is pretty, Becky seems to be a little jealous....

John: She's really pretty, isn't she? Her skin looks so baby smooth!

Becky: Well, it's just that she puts lots of make-up on her face. Actually, natural beauty comes from within.

John: Ah, I can smell jealousy in the air!

Becky: She has nothing that deserves my jealousy. I don't have to put things on my face and I still look pretty. Don't you think so?

John: Yeah, right! But what did you put on your face last night, those little greenish things?

Becky: They're cucumbers. They're natural skin soothers, natural healers of the skin. Haven't you heard them say on TV that...erh...they soften the skin, wipe out the roughness, counter irritation, and build strength and resilience?

John: Yeah, yeah, yeah! They wipe out tight, tired feelings and remove lines and age signs. Blah, blah, blah, blah, blah! See I can even recite it.

Becky: That's right! You've learned a lot, haven't you?

بشرتها ناعمة كبشرة الطفل الوليد

- عندما يخبر جون بيكي أن الفتاة التي تجلس على بعد كراسٍ عديدة منه جميلة، تبدو على بيكي علامات الغيرة.

جون: إنها جميلة جداً، أليس كذلك؟ بشرتها تبدو ناعمة نعومة الطفل الوليد.

بيكي: على كل، الأمر هو أنها تكثر من وضع مساحيق التجميل على وجهها، وبالطبع، فإن الجمال الطبيعي ينبع من الباطن.

جون: آه، تفوح رائحة الغيرة في الأجواء.

بيكي: لا يوجد ما يستوجب غيرتي، فأنا لست مضطرة لوضع شيء على وجهي، ومع ذلك فوجهي يبقى جميلاً، ألا تظن ذلك؟!

جون: نعم، نعم، بالتأكيد! ولكن ما ذاك الذي وضعته على وجهك الليلة الماضية، تلك الأشياء خضراء اللون؟

بيكي: إنها قطع خيار. الخيار مرطب طبيعي للبشرة، كما أنه علاج طبيعي لكل مشاكلها. ألم تسمعهم يقولون على التلفاز أن ... أن ... أنه ينعم البشرة، ويزيل خشونة، بالإضافة إلى أنه مضاد للتهيج، وعامل مساعد على بناء القوة والمرونة فيها؟

جون: طبعاً، طبعاً!! فالخيار يعمل على ارتخاء الأعصاب المشدودة والمرهقة، ويزيل علامات وخطوط الشيخوخة. كلها ترهات، أترين، حتى أنني أستطيع أن أسرد لك ما قلت كاملاً؟

بيكي: بالتأكيد، فقد تعلمت الكثير. أليس كذلك؟!

The razor burn is really irritating

- **Storyline: John finds his razor burn irritating. So, he asks James for some advice.....**

Jenny: Oh, what happened to your face, John? It looks like a heat rash.

John: It's a razor burn. I cut myself when I shaved this morning. The burns and cuts are really irritating.

Jenny: I know how you feel. Maybe you shouldn't have grown a long, long beard.

John: Well, I thought it would be fun and would make me look more mature and sophisticated.

Jenny: Yeah, my Mature man!

John: Any advice?

Jenny: Maybe you could shave in the shower. The steam really helps soften your beard and moustache.

John: Hm, sounds like a good idea.

Jenny: And you should avoid pressing too hard or tugging on your skin while shaving.

John: I guess I've been stretching it too often when I shave.

Jenny: Hm. I would also suggest you try this cream I have. Use it on the affected area. It really helps moisturize your skin and lessen irritations.

جرح موسى الحلاقة مزعجاً جداً

- الفكرة الرئيسية: يجد جون الجرح الذي سببه له موسى الحلاقة مزعجاً، لذلك يسأل جيمس النصيحة.

جيمس: آه، ماذا جرى لوجهك يا جون؟ فهو يبدو ككطفح جلدي.

جون: إنه جرح من موسى الحلاقة. لقد جرحت نفسي أثناء الحلاقة هذا الصباح، وهذه الحروق والجروح مزعجة جداً.

جيمس: أتفهم شعورك، ربما لم يكن عليك أن تطلق العنان للحيتك بشكل كبير.

جون: حسناً، لقد ظننت أن الأمر سيكون ممتعاً، وأن اللحية ستجعلني أبدو أكثر نضجاً ورقياً.

جيمس: نعم، نعم، سيدي الناضج!!

جون: أي نصيحة؟!

جيمس: ربما يمكنك أن تحلق خلال الاستحمام؛ فالبخار فعلاً يساعد على تنعيم اللحية والشارب.

جون: همم، تبدو هذه فكرة جيدة.

جيمس: وعليك أن تتجنب الضغط بشدة أو الشد على جلدك أثناء الحلاقة.

جون: أعتقد أنني كنت كثيراً ما أشد على جلدي عند الحلاقة.

جيمس: همم، كما أود أن أقترح عليك استعمال هذا الكريم (المرطب) الذي أملكه. ضعه على المنطقة المصابة، فهو فعلاً يساعد على ترطيب الجلد وتخفيف التهيج.

It knocks out bacteria and stops inflammation

- John has athlete's foot. His girlfriend Jenny recommends he use a cream to knock out the bacteria on his foot.

John: My toes feel very itchy. It's really irritating. I don't know what's happening.

Jenny: Let me take a look. Ah-huh, I think you have athlete's foot.

John: What are you talking about? I'm not an athlete!

Jenny: Come on, John, stop joking. You'd better take care of it before it gets worse. Imagine you have pus gushing out and rashes all over your legs....

John: Stop it, "Dr." Jenny.

Jenny: OK, OK. I guess I've got some cream for it. It really fixes skin in trouble. It's really a help for irritations and blemishes.

John: Is it this one?

Jenny: Not really. That one is for heat burns.

John: Have you had athlete's foot before?

Jenny: Yeah. It was a very bad experience. You know, if you don't keep your feet dry and clean, the fungus will grow and spread out quickly.

John: So my case isn't that bad, huh?

Jenny: You're lucky. Yeah, here it is. Now apply it to the affected areas. This cream is very effective in clearing out bacteria and stopping inflammation from developing.

إنها تقضي على البكتيريا وتوقف الالتهاب

– جون مصاب بـ "قدم الرياضي- مرض جلدي"، وصديقتة جيني تنصحه باستخدام مرهم يقضي على البكتيريا في قدمه.

جون: تحكّني أصابع قدمي بشدة. إنه شعور مزعج، لا أعرف ما الذي حدث؟

جيني: دعني ألقى نظرة. يا إلهي، أعتقد أنك مصاب بـ قدم الرياضي.

جون: عن ماذا تتحدثين؟ أنا لست رياضياً!!

جيني: هيا يا جون، توقف عن المزاح! من الأفضل أن تهتم بقدمك قبل أن يسوء وضعها؛ تخيل أن يتدفق القيح ويمتد كالطفح الجلدي على رجلك!

جون: توقفي يا "دكتورة" جيني.

جيني: حسناً، حسناً. أعتقد أن لدي مرهماً لهذه الحالة، فهو يعالج فعلاً المشاكل الجلدية، ويساعد في حالات التهيج وعيوب الجلد.

جون: أهذا هو؟

جيني: ليس تماماً، هذا للجروح الحارقة.

جون: هل سبق وأصبت بـ قدم الرياضي؟

جيني: نعم، لقد كانت تجربة سيئة. أتعلم أنك إذا لم تحافظ على قدمك جافة ونظيفة، فإن الفطريات ستنمو وتنتشر عليها بسرعة.

جون: هذا يعني أن حالتي ليست سيئة إلى ذلك الحد، أليس كذلك؟

جيني: أنت محظوظ، نعم، هذا هو المرهم. ضعه على المناطق المصابة. هذا المرهم فعال جداً في القضاء على البكتيريا، وإيقاف الالتهاب من الامتداد.

Age has set in!

- At night, as Mac is making the bed, Liz tells him that Connie is going to have plastic surgery. Mac is surprised and doesn't seem to like Liz to do the same. However, Liz, influenced by Connie, has become increasingly self-conscious about age signs in her face....

Liz: (In the bedroom. Mac is making the bed for sleep.)
Mac, you know what? Connie's going to get a face lift.

Mac: Oh?

Liz: She even said she'd get the rest done, too!

Mac: The rest?

Liz: Yeah! Mac, if my breasts were saggy, would you still love me?

Mac: What?

Liz: Answer my question, please!

Mac: What a silly question! Love has nothing to do with breasts being large or small, or being firm or saggy.

Liz: I'm just asking. You don't have to be impatient.

Mac: And Connie. She's crazy! No one can sustain youth forever.

Liz: Yeah. That's what I told her. (Liz goes to the bathroom and locks herself in it. She looks into the mirror and starts murmuring to herself.) Oh, I think I'm getting old. The forehead is wrinkled, the eyes are puffy, the sacks under the eyes are dark, and the skin is no longer as resilient as it was. Why! Age has set in! Maybe I also need a lift. Maybe, I need a new life! Oh, I really miss the good old days. At that time, my skin really felt so baby smooth!

Mac: Liz. what're you murmuring about? It's getting late. You should've been in bed minutes ago....

للعمر أحكامه!

- خلال الليل، وبينما يرتب ماك السرير، تخبره ليز أن كوني ستخضع لجراحة تجميلية. يندهش ماك، ولا يبدو أنه سيشعر بالارتياح في حال قامت ليز بفعل الشيء ذاته. لكن ليز، متأثرة بكوني، قد بدأت بشكل مستمر بملاحظة علامات التقدم في السن على وجهها.

ليز: (في غرفة النوم، يقوم ماك بتجهيز السرير استعداداً للنوم) ماك، أتعلم ماذا؟ ستخضع كوني لعملية شد للوجه.

ماك: آه.

ليز: حتى أنها تقول أنها ستخضع لعملية تجميلية لباقي جسدها أيضاً!.

- ماك: الباقي؟
- ليز: نعم، لو كان ثدياي مرتخيان، هل ستستمر في حبي؟
- ماك: ماذا؟
- ليز: أجب على سؤالي من فضلك.
- ماك: ما هذا السؤال السخيف؟ ليس للحب علاقة بكون الشدين كبيرين أو صغيرين، أو مشدودين أو مترهلين.
- ليز: إنه مجرد سؤال، ليس عليك أن تفقد صبرك.
- ماك: أما كوني، فهي مجنونة؛ فلا يمكن لأحد أن يبقي الشباب للأبد.
- ليز: نعم، هذا ما قلته لها. (تذهب ليز إلى الحمام وتغلق الباب على نفسها، ثم تحديق إلى المرأة وتبدأ بالتمتمة إلى نفسها). أوه، أعتقد أنني بدأت أكبر في السن؛ الجبين تملؤه التجاعيد، والعينان منتفختان، والأكياس تحت العينين داكنة، والجلد لم يعد ليناً كالسابق. لماذا؟ للعمر أحكامه! ربما أحتاج أنا أيضاً لعملية شد، ربما أحتاج حياة جديدة! أوه، كم أفتقد تلك الأيام الفائتة، في ذلك الوقت كان ملمس جلدي ناعماً نعومة بشرة الطفل الوليد!
- ماك: ليز، بماذا تتتممين؟ لقد تأخر الوقت، كان عليك أن تكوني نائمة منذ دقائق مضت...

I'm ready for a lift!

- In her mid-forties, Connie is becoming more and more concerned about wrinkles in her face. She wants to have plastic surgery to wipe out tired feelings. Her friend, Liz, on the other hand, is kind of reserved about it....

Connie: Do you know anyone who's had plastic surgery?

Liz: You mean like a breast enlargement? I don't think that's really necessary. That's not the way a woman should stay attractive.

Connie: Why not? Why can't we go back to the way things were?

Liz: Because! I don't know! But, Connie, you wouldn't do that, would you?

Connie: Darned right I would!

Liz: Maybe make-up would be enough?

Connie: Come on, Liz. mBe open-minded! Look at my eyes! They're puffy. And my eye bags, they're dark and loose and full of lines and circles. I really hope surgery can wipe out the tired feelings.

Liz: But what would other people think?

Connie: I don't care what other people think. I'm ready for a lift.

أنا مستعدة لعملية شد الوجه!

- بدأت تشعر كوني في منتصف الأربعينات من عمرها بالقلق من التجاعيد التي في وجهها. تود كوني أن تخضع لعملية تجميلية لكي تمحو علامات التعب والإرهاق. ولكن صديقتها ليز لديها بعض التحفظ حول هذا الموضوع

كوني: هل تعلمين عن أي أحد كان قد خضع لجراحة تجميلية؟

ليز: هل تقصدين واحدة كتكبير الصدر مثلاً؟ لا أعتقد ذلك ضرورياً حقاً، فأنا لا أعتقد أن على المرأة أن تحافظ على جاذبيتها بهذه الطريقة.

- كوني: لم لا؟ لماذا لا نستطيع إرجاع الأمور إلى سابق عهدها؟
- ليز: لأنّ .. لا أعلم! ولكن، لا يمكنك الإقدام على ذلك يا كوني، أم أنك ستفعلين؟
- كوني: بالطبع سأفعل!
- ليز: ربما يكون المكياج كافياً؟
- كوني: هيا يا ليز، كوني متفتحة! انظري إلى عيني، إنهما منتفختان. والأكياس حولهما، إنها داكنة ومرتخية ومليئة بالخطوط والدوائر. أتمنى أن تكون الجراح قادرة على محو علامات التعب والإرهاق!
- ليز: ولكن ماذا سيعتقد الآخرون؟
- كوني: لا يهمني ما يظنه الناس بي، أنا مستعدة لعملية شد الوجه.

I would suggest you get a facial for deep cleaning!

- Julie is very upset about her oily skin. So she asks Mary for advice..

Julie: Hi, Mary, I know you're an expert in skincare.

Mary: Well, I wouldn't say that, but I do know something. So how can I help you?

Julie: I think I have an oily skin and there're always small bumps here and there on my face. How can I get rid of them? They're really irritating!

Mary: Well, I would suggest that you wash your face often. Every night you should rinse your face with lukewarm water, then pat it dry with a clean

towel. Make sure you don't rub it dry. Then you apply this cream to your face.

Julie: Oh, this cream?

Mary: Yeah. It's pretty effective in wiping out pore clogging dirt and oil. It rids your face of dead cells and helps stimulate circulation.

Julie: Wow!

Mary: Oh, just use a small amount on the oily areas. Also, don't rub it hard. Just dab it lightly.

Julie: I'll keep that in mind!

Mary: Of course. Also, I would suggest you get a facial every four to six weeks for a deep cleaning.

أقترح أن تقومي باستخدام كريم للوجه للتنظيف العميق

- جولي تشعر بالانزعاج من بشرتها الدهنية، لذلك تطلب النصيحة من ماري...

جولي: مرحباً ماري، أنا أعلم أنك خبيرة في العناية بالبشرة.

ماري: حسناً، لا يمكنني أن أقول ذلك، لكنني أعرف بعض الأمور.

كيف يمكنني أن أساعدك؟

جولي: أعتقد أن بشرتي دهنية، وأعاني دائماً من البثور الصغيرة هنا

وهناك في وجهي؛ فكيف يمكنني التخلص منها، فهي فعلاً

مزعجة؟.

ماري: حسناً، أقترح عليك أن تقومي بغسل وجهك دائماً. واشطفيه بالماء الفاتر كل ليلة، ثم جففيه بضربه ضربات خفيفة بمنشفة نظيفة. واحرصي على أن لا تفركيه عند التشفيف. ثم ضعي عليه هذا الكريم.

جولي: آه، هذا الكريم؟

ماري: نعم، إنه فعال نوعاً ما في إزالة البثور المسدودة من الأوساخ والزيوت. ويخلص الوجه من الخلايا الميتة، ويساعد على تنشيط الدورة الدموية.

جولي: واو!

ماري: آه، استخدمني مقداراً قليلاً على المناطق الدهنية، كما أن ليس عليك فركه بشدة، فقط ربتيه على وجهك بلطف.

جولي: سأبقي ذلك في ذهني.

ماري: بالتأكيد. كما أقترح أن تخضعي لجلسة للعناية بالوجه للتنظيف العميق كل أربعة إلى ستة أسابيع.

She's behind the times!

- Do you know what girls think about? The girl in the dialogue tells you what she thinks about....

Julie: Her dress looks funny.

Daniel: I wouldn't say that. It looks fine to me.

Julie: Are you kidding? She's behind the times. That style went out last year.

Daniel: Oh, come on, as long as it looks good on her.

Julie: Wow, you're really as out-dated as she is.

Daniel: You're darn right. I'm out of style. So what? What's the point of keeping yourself in style?

Julie: No wonder you never buy me a new dress.

إنها متخلفة عن ركب الموضة

هل تعلم فيم تفكر الفتيات؟ تخبرنا الفتاة في هذا الحوار عن الذي يجول في ذهنها.

جولي: يبدو ثوبها مضحكاً.

دانييل: لا أعتقد ذلك، يبدو جيداً في نظري.

جولي: هل تمزحين؟ إنها متخلفة عن ركب الموضة، لقد اندثر هذا التصميم العام للموضة.

دانييل: أوه، كفي عن ذلك، فهو يبدو جيداً عليها.

جولي: واو، أنت عتيقة الزي مثلها تماماً.

دانييل: أنت محقة تماماً، أنا خارج حدود الموضة، وماذا في ذلك؟ ما هو الشيء المهم في وضع نفسك ضمن الموضة؟

جولي: لا عجب إذاً في أنك لا تشتريين ثوباً جديداً أبداً.

This ski parka has gone out this year!

Connie: Look at this catalog, John. The ski parka is on sale.

John: What's on your mind? You have one already.

Connie: But I bought it a long time ago.

John: Yeah right! One year is long?!

Connie: You don't understand! This was last year's style.

John: I think it still looks perfect even though it has gone out this year.

Connie: That's because you're not a woman.

هذه السترة الرياضية انتهت مودتها لهذا العام

- كوني: جون، انظر إلى هذا الكتالوج، تخضع هذه السترة الرياضية للتزييلات.
- جون: ما الذي يجول في خاطرك؟ أساساً، أنت تمتلكين واحدة.
- كوني: لكنني اشتريتها منذ وقت طويل.
- جون: بالطبع، فالسنة وقت طويل؟
- كوني: أنت لا تفهم الموضوع، هذه كانت موضة العام الماضي.
- جون: أعتقد أنها تبدو رائعة عليك حتى لو انتهت مودتها هذا العام.
- كوني: هذا لأنك لست امرأة!